

CONCITOYENS DE KUTNO AUX ETATS-UNIS

(extrait d'un communiqué de presse)

Il y a quelques années, l'activité principale de l'association des concitoyens [*landsmanshaft*] de Kutno à New-York était centrée autour de la préparation de la publication de notre livre Yizkor – le livre commémoratif pour perpétuer les échos de la communauté juive dans notre pays. La publication de ces livres Yizkor était, aux USA, le

résultat du travail conjoint des premiers immigrants et des habitants juifs de Kutno, nouvellement arrivés après la Seconde Guerre mondiale. Tous ont entrepris l'œuvre sacrée avec enthousiasme et ténacité, entraînant un regain d'activité dans notre "société" à New York.



Réunion commémorative des anciens résidents de Kutno à New York. A droite – une vue des participants.
Les organisateurs (de gauche à droite): Bibergal, Gajer, Trunk, Z. Zomer, le Rabbin Lubart et G. Fogel (au pupitre)

À l'occasion du 22e anniversaire du martyre de Kutno, pour la première fois en Amérique, une cérémonie funéraire a eu lieu en l'honneur des Juifs de Kutno morts, assassinés par les meurtriers Nazis. La cérémonie était impressionnante et dans la dignité traditionnelle. Le 9 mai, les concitoyens se sont retrouvés, cette fois dans une réunion festive commémorant le 19^{ème} anniversaire de la libération de l'hitlérisme et le 16^{ème} jour de l'indépendance de l'État d'Israël. Après que les orateurs aient parlé des deux sujets, la question du livre Yizkor a été abordée. Puis, il s'est produit une scène vraiment émouvante. Parmi l'assistance, se trouvait un concitoyen qui avait quitté Kutno après la fin du siècle précédent, Heiman Elbaum de New York. Notre ami Elbaum a été très touché par le travail des anciens citoyens de Kutno dans la grande ville américaine et a déclaré son soutien sans faille à la publication de notre livre Yizkor, auquel il a contribué 200 dollars et promis de donner plus. Il a saisi cette occasion pour relater des détails intéressants de l'ancien temps de Kutno et sur sa part dans l'action d'aide à la ville, qui avait beaucoup souffert d'un incendie en 1906.

À New York, à ce jour, un comité de concitoyens de Kutno est toujours actif, dont les chefs sont : l'historien et écrivain Yeshayahu Trunk, le Rabbin Lubart et le journaliste Gershon Fogel. Tous les efforts ont été faits pour que ceux qui sont nés en Amérique, avec leurs conditions spécifiques et leurs possibilités limitées de travail social, perpétuent "l'esprit de Kutno" afin de maintenir les contacts entre concitoyens de New York et de maintenir la solidarité, la coopération et l'assistance aux anciens résidents dans l'État d'Israël et dans d'autres pays.

ניו־יארקער קאמיטעט פאר'ן „יזכור-בוד“

פון קוטנע

און אומגעגענט



זכור את אשר עשה לך עמלק !

זונמאג כ"ד אדר שני, תשכ"ה — מערץ 28, 1965

אום 4:00 אזייגער נאכמיטאג

אין קלינטאן פלאזא

151 קלינטאן סטריט, ניו יארק, נ. י.

CLINTON PLAZA

151 CLINTON STREET, NEW YORK

וועט פארקומען

א הזכרה פאר זאמלונג

צום 23טען יאהרצייט

פון די קדושים פון קוטנא

און אומגעגענט

וועלכע זענען אומגעבראכט געווארען דורך די דייטשע רוצחים ימ"ש אין דער געטא פון קאנסטאנצא און אין די גאז־קאמערען פון כעלמנא.

חזן ר' אברהם וויינבערגער

וועט זאגען תהלים און מאכען דעם „איל מלא“

א הספר וועגען חורבן קוטנא

און אנצינדען די יאהרצייט ליכט נאך די קדושים

וועט געמאכט ווערען דורך די לאנדסלייט

קומט אפגעבען כבוד אונזערע קדושים

ברענגט מיט אייער פאמיליע

דער יזכור קאמיטעט